

Официален вестник

на Европейския съюз

C 360



Издание
на български език

Информация и известия

Година 56
10 декември 2013 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Съобщения		
СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2013/C 360/01	Съобщение на Комисията относно удължаването на прилагането на Рамката на Общността за държавна помощ за научни изследвания, развитие и иновации	1
2013/C 360/02	Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	2
2013/C 360/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.7065 — Triton/Bosch Rexroth Pneumatics Holding) ⁽¹⁾	6
2013/C 360/04	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.7045 — AP/Pastor Vida) ⁽¹⁾	6
2013/C 360/05	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.7084 — Medtronic Vascular/Backston/JV) ⁽¹⁾	7
2013/C 360/06	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.7086 — Fondo Strategico Italiano/Ansaldo Energia) ⁽¹⁾	7

BG

Цена:
3 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съвет

2013/С 360/07	Решение на Съвета от 2 декември 2013 година за назначаване на членове и заместник-членове на управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа	8
---------------	--	---

Европейска комисия

2013/С 360/08	Обменен курс на еврото	12
2013/С 360/09	Решение на Комисията от 9 декември 2013 година за изменение на Решение 2010/206/ЕС за назначаване на членовете на групата за технически консултации в областта на биологичното производство и за изготвяне на списъка от кандидати	13
2013/С 360/10	Назначаване на служител по изслушването при търговските процедури	15

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2013/С 360/11	Нотификация от Чешката република относно визовата реципрочност	16
2013/С 360/12	Актуализиране на списъка на националните служби, отговорни за граничния контрол, за целите на член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ С 247, 13.10.2006 г., стр. 17; ОВ С 77, 5.4.2007 г., стр. 11; ОВ С 153, 6.7.2007 г., стр. 21; ОВ С 331, 31.12.2008 г., стр. 15; ОВ С 87, 1.4.2010 г., стр. 15; ОВ С 180, 21.6.2012 г., стр. 2; ОВ С 98, 5.4.2013 г., стр. 2; ОВ С 256, 5.9.2013 г., стр. 14)	17



II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Съобщение на Комисията относно удължаването на прилагането на Рамката на Общността за
държавна помощ за научни изследвания, развитие и иновации**

(2013/С 360/01)

В съответствие с точка 10.3, втори параграф от Рамката на Общността за държавна помощ за научни изследвания, развитие и иновации (рамката за НИРДИ) ⁽¹⁾ тя се прилага до 31 декември 2013 г.

В своето Съобщение за модернизиране на държавната помощ на ЕС от 8 май 2012 г. ⁽²⁾ Комисията даде началото на амбициозна програма за реформи, която включва установяване на общи принципи за оценяването на съвместимостта на помощта с вътрешния пазар. В резултат на това различните насоки и рамки за държавна помощ са в процес на преразглеждане и рационализиране, за да се осигури съгласуваност с тези общи принципи.

Преразглеждането на рамката за НИРДИ се извършва в контекста на цялостния процес на модернизиране на правилата за държавна помощ, и по-специално е тясно свързано с успоредното изготвяне на бъдещия общ регламент за групово освобождаване. С цел да гарантира последователен подход между всички инструменти за държавна помощ и като взе предвид необходимостта от приемственост и правна сигурност в третирането на държавната помощ за научни изследвания, развитие и иновации, Комисията следователно реши да продължи да прилага рамката за НИРДИ до 30 юни 2014 г.

С оглед на удължаването на нейния срок на държавите-членки членки могат също да искат да удължат за същия срок схемите за помощ, които Комисията е одобрила след като ги е оценила по рамката за НИРДИ и чието действие в противен случай щеше да изтече на 31 декември 2013 г. С цел да се намали свързаната с това административна тежест, удължаването на всички такива схеми може да бъде предмет на единно уведомление по опростената процедура, предвидена в член 4 от Регламента за прилагане ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ОВ С 323, 31.12.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите — Модернизиране на държавната помощ на ЕС, COM(2012) 209 final.

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията от 21 април 2004 г. за прилагането на Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета относно определянето на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за създаване на Европейската общност (ОВ L 140, 30.4.2004 г., стр. 1).

Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП)

(2013/C 360/02)

Дата на приемане на решението	14.8.2013 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.36731 (13/N)	
Държава-членка	Полша	
Регион	Pomorskie	Член 107, параграф 3, буква а)
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	WNS Global Services (UK) Limited (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) Oddział w Polsce	
Правно основание	Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy WNS Global Services (UK) Limited (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) Oddział w Polsce a Ministrem Gospodarki „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011–2020”, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 r. na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241), zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r., zwany dalej „Programem”	
Вид мерки	Помощи <i>ad hoc</i>	WNS Global Services (UK) Limited (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) Oddział w Polsce
Цел	Регионално развитие, Заетост	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: 2,22 PLN (в млн.)	
Интензитет	2,55 %	
Времетраене	До 31.12.2015 г.	
Икономически отрасли	Консултантска дейност по стопанско и друго управление	
Название и адрес на предоставящия орган	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	23.8.2013 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.36814 (13/N)	
Държава-членка	Полша	
Регион	Dolnośląskie	Член 107, параграф 3, буква а)
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	BNY Mellon Poland Sp. z o.o.	
Правно основание	Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy BNY Mellon (Poland) Sp. z o.o. a Ministrem Gospodarki „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011–2020”, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 r. na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241), zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r.	
Вид мерки	Помощи <i>ad hoc</i>	BNY Mellon Poland Sp. z o.o.
Цел	Регионално развитие, Заетост	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: 2,79 PLN (в млн.)	
Интензитет	4,72 %	
Времетраене	До 31.12.2015 г.	
Икономически отрасли	Консултантска дейност по стопанско и друго управление	
Название и адрес на предоставящия орган	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	2.8.2013 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.36900 (13/N)	
Държава-членка	Австрия	
Регион	Steiermark	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Neufassung des Venture Capital Programms des Landes Steiermark	
Правно основание	Beschluss der steiermärkischen Landesregierung GZ FA14C 17-33/02-77 vom 10 Juni 2001	
Вид мерки	Схема	—
Цел	Рисков капитал	
Вид на помощта	Предоставяне на рисков капитал	
Бюджет	Общ бюджет: 4,98 EUR (в млн.) Годишен бюджет: 0,71 EUR (в млн.)	
Интензитет	100 %	
Времетраене	До 31.12.2020 г.	
Икономически отрасли	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Название и адрес на предоставящия орган	Steirische Beteiligungsfinanzierungsgesellschaft m. b. H. (StBFG) Nikolaipplatz 3 8020 Graz ÖSTERREICH	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	9.9.2013 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.37077 (13/N)	
Държава-членка	Полша	
Регион	Kujawsko-Pomorskie	Член 107, параграф 3, буква а)
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Itella Information Sp. z o.o.	
Правно основание	<p>— Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Itella Information Sp. z o.o. a Ministrem Gospodarki</p> <p>— „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011–2020”, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 r. na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241) zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r.</p>	
Вид мерки	Помощи <i>ad hoc</i>	Itella Information Sp. z o.o.
Цел	Регионално развитие, Заетост	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: 1,44 PLN (в млн.)	
Интензитет	5,74 %	
Времетраене	—	
Икономически отрасли	Счетоводни и одиторски дейности; данъчни консултации	
Название и адрес на предоставящия орган	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.7065 — Triton/Bosch Rexroth Pneumatics Holding)****(текст от значение за ЕИП)**

(2013/С 360/03)

На 3 декември 2013 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32013M7065. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.7045 — AP/Pastor Vida)****(текст от значение за ЕИП)**

(2013/С 360/04)

На 4 декември 2013 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32013M7045. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.7084 — Medtronic Vascular/Backston/JV)**

(текст от значение за ЕИП)

(2013/C 360/05)

На 3 декември 2013 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32013M7084. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.7086 — Fondo Strategico Italiano/Ansaldo Energia)**

(текст от значение за ЕИП)

(2013/C 360/06)

На 3 декември 2013 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32013M7086. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 2 декември 2013 година

за назначаване на членове и заместник-членове на управителния съвет на Европейската агенция за
безопасност и здраве при работа

(2013/С 360/07)

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като има предвид, че:

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

(1) С решението си от 22 ноември 2010 г.⁽²⁾ Съветът назначи членовете и заместник-членовете на управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за периода от 8 ноември 2010 г. до 7 ноември 2013 г.като взе предвид Регламент (ЕО) № 2062/94 на Съвета от 18 юли 1994 г. за създаване на Европейска агенция за безопасност и здраве при работа⁽¹⁾, и по-специално член 8 от него,

(2) Членовете и заместник-членовете на управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа следва да бъдат назначени за тригодишен мандат,

като взе предвид списъците на кандидатите, представени на Съвета от правителствата на държавите-членки и от организациите на работниците и на работодателите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

като взе предвид списъците на членовете и заместник-членовете на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място,

Назначават се за членове и заместник-членове на управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за периода до 7 ноември 2016 г.:

I. ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА ПРАВИТЕЛСТВОТА

Държава	Членове	Заместник-членове
Белгия	г-н Jan BATEN	г-жа Véronique CRUTZEN
България	г-жа Дарина КОНОВА	г-жа Васка СЕМЕРДЖИЕВА
Чешка република	г-н Jaroslav HLAVIN	г-жа Anežka SIXTOVÁ
Дания	г-жа Charlotte SKJOLDAGER	г-жа Annemarie KNUDSEN
Германия	г-н Kai SCHÄFER	г-жа Ellen ZWINK

⁽¹⁾ ОВ L 216, 20.8.1994 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ С 322, 27.11.2010 г., стр. 3.

Държава	Членове	Заместник-членове
Естония	г-жа Kristel PLANGI	г-н Rein REISBERG
Ирландия	г-жа Margaret LAWLOR	г-жа Paula GOUGH
Гърция	г-н Antonios CHRISTODOULOU	г-жа Stamatia PISIMISI
Хърватия	г-н Zdravko MURATTI	г-жа Inga ŽIC
Испания	г-жа María Dolores LIMÓN TAMÉS	г-н Mario GRAU RÍOS
Франция	г-жа Sophie BARON	г-н Olivier MEUNIER
Италия	г-н Paolo ONELLI	г-жа Carla ANTONUCCI
Кипър	г-н Anastassios YIANNAKI	г-н Aristodemos ECONOMIDES
Латвия	г-н Renārs LŪSIS	г-жа Jolanta GEDUŠA
Литва	г-жа Aldona SABAITIENĖ	г-жа Vilija KONDROTIENĖ
Люксембург	г-н Robert HUBERTY	г-н Raoul SCHMIDT
Унгария		
Малта	г-н Mark GAUCI	г-н Vincent ATTARD
Нидерландия	г-н Rob TRIEMSTRA	г-н Martin G. DEN HELD
Австрия	г-жа Gertrud BREINDL	г-жа Anna RITZBERGER-MOSER
Полша	г-жа Danuta KORADECKA	г-н Daniel Andrzej PODGÓRSKI
Португалия	г-н António SANTOS	г-н Carlos PEREIRA
Румъния	г-н Nicolae VOINOIU	г-н Marian TĂNASE
Словения	г-жа Tatjana PETRIČEK	г-н Jože HAUKO
Словакия	г-жа Laurencia JANČUROVÁ	г-жа Eleonóra FABIÁNOVÁ
Финландия	г-н Leo SUOMAA	г-н Wiking HUSBERG
Швеция	г-н Mikael SJÖBERG	г-н Per EWALDSSON
Обединено кралство	г-н Clive FLEMING	г-н Stuart BRISTOW

II. ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА ОРГАНИЗАЦИИТЕ НА РАБОТНИЦИТЕ

Държава	Членове	Заместник-членове
Белгия	г-н François PHILIPS	г-н Herman FONCK
България	г-н Александър ЗАГОВОВ	г-н Иван КОКАЛОВ
Чешка република	г-н Miroslav KOSINA	г-жа Radka SOKOLOVÁ
Дания	г-н Jan KAHR FREDERIKSEN	г-н Stephan AGGER
Германия		
Естония	г-н Argo SOON	г-жа Aija MAASIKAS
Ирландия	г-н Sylvester CRONIN	г-жа Esther LYNCH

Държава	Членове	Заместник-членове
Гърция	г-н Andreas STOIMENIDIS	г-н Ioannis ADAMAKIS
Хърватия	г-жа Gordana PALAJSA	г-н Marko PALADA
Испания	г-н Pedro J. LINARES	г-жа Marisa RUFINO
Франция		
Италия	г-н Marco LUPI	г-н Sebastiano CALLERI
Кипър		
Латвия	г-н Ziedonis ANTAPSONS	г-н Mārtiņš PUŽULS
Литва		
Люксембург	г-н Serge SCHIMOFF	г-н Marcel GOEREND
Унгария	г-н Károly GYÖRGY	г-н Szilárd SOMLAI
Малта	г-н Anthony CASARU	г-н Joseph CARABOTT
Нидерландия	г-н H. VAN STEENBERGEN	г-жа Sonja BALJEU
Австрия	г-жа Julia NEDJELIK-LISCHKA	г-н Alexander HEIDER
Полша	г-н Dariusz GOC	г-жа Marzena FLIS
Португалия		г-н Fernando José MACHADO GOMES
Румъния	г-н Corneliu CONSTANTINOAI	г-н Adrian CLIPII
Словения		
Словакия	г-н Bohuslav BENDÍK	г-н Alexander ŤAŽÍK
Финландия	г-н Erkki AUVINEN	г-жа Paula ILVESKIVI
Швеция	г-жа Christina JÄRNSTEDT	
Обединено кралство	г-н Hugh ROBERTSON	

III. ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА ОРГАНИЗАЦИИТЕ НА РАБОТОДАТЕЛИТЕ

Държава	Членове	Заместник-членове
Белгия	г-н Kris DE MEESTER	г-н Thierry VANMOL
България	г-н Георги СТОЕВ	
Чешка република	г-н Karel PETRŽELKA	г-н Martin RÖHRICH
Дания		г-жа Christina SODE HASLUND
Германия	г-н Eckhard METZE	г-н Stefan ENGEL
Естония	г-н Marek SEPP	г-жа Marju PEÄRNBERG
Ирландия	г-жа Theresa DOYLE	г-н Carl ANDERS
Гърция	г-н Christos KAVALOPOULOS	г-н Pavlos KYRIAKONGONAS

Държава	Членове	Заместник-членове
Хърватия	г-н Nenad SEIFERT	г-жа Admira RIBIČIĆ
Испания	г-жа Marina GORDON ORTIZ	
Франция		
Италия	г-жа Fabiola LEUZZI	
Кипър	г-н Polyvios POLYVIU	г-н Emilios MICHAEL
Латвия		
Литва		
Люксембург	г-н François ENGELS	г-н Pierre BLAISE
Унгария		
Малта		
Нидерландия	г-н W.M.J.M VAN MIERLO	г-н R. VAN BEEK
Австрия	г-жа Christa SCHWENG	г-жа Julia ENZELSBERGER
Полша		
Португалия	г-н Manuel Marcelino PENA COSTA	г-н Luís HENRIQUE
Румъния	г-н Ovidiu NICOLESCU	г-н Octavian Alexandru BOJAN
Словения	г-н Igor ANTAUER	
Словакия	г-н Róbert MEITNER	
Финландия	г-н Jan SCHUGK	г-н Rauno TOIVONEN
Швеция	г-жа Bodil MELLBLOM	г-жа Cecilia ANDERSSON
Обединено кралство	г-жа Lena TOCHTERMANN	г-жа Hannah MURPHY

Член 2

Съветът ще назначи членовете и заместник-членовете, чиито кандидатури все още не са представени, на по-късна дата.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 2 декември 2013 година.

За Съвета
Председател
E. GUSTAS

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

9 декември 2013 година

(2013/C 360/08)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,3722	AUD	австралийски долар	1,5101
JPY	японска йена	141,33	CAD	канадски долар	1,4633
DKK	датска крона	7,4602	HKD	хонконгски долар	10,6396
GBP	лира стерлинг	0,83765	NZD	новозеландски долар	1,6587
SEK	шведска крона	8,9554	SGD	сингапурски долар	1,7139
CHF	швейцарски франк	1,2231	KRW	южнокорейски вон	1 440,61
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	14,1802
NOK	норвежка крона	8,4285	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,3330
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,6445
CZK	чешка крона	27,498	IDR	индонезийска рупия	16 240,30
HUF	унгарски форинт	301,57	MYR	малайзийски рингит	4,4031
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	60,531
LVL	латвийски лат	0,7031	RUB	руска рубла	44,9260
PLN	полска злота	4,1867	THB	тайландски бат	44,089
RON	румънска лея	4,4482	BRL	бразилски реал	3,1885
TRY	турска лира	2,7864	MXN	мексиканско песо	17,6094
			INR	индийска рупия	83,8890

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 9 декември 2013 година

за изменение на Решение 2010/206/ЕС за назначаване на членовете на групата за технически консултации в областта на биологичното производство и за изготвяне на списъка от кандидати

(2013/С 360/09)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2009/427/ЕО на Комисията от 3 юни 2009 г. за създаване на експертна група за технически консултации в областта на биологичното производство⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 2009/427/ЕО Комисията създаде експертната група за технически консултации в областта на биологичното производство („групата“). С Решение 2010/206/ЕС на Комисията⁽²⁾ бяха назначени постоянните членове на групата и бе изготвен списък от кандидати за периода на прилагане на посоченото решение, изтичащ на 31 декември 2013 г.
- (2) Техническите консултации в областта на биологичното производство играят важна роля с оглед на развитието на сектора на биологичното производство. Освен това е необходимо да се осигури непрекъснатост във връзка с работата на групата. Поради това периодът на прилагане на Решение 2010/206/ЕС следва да бъде удължен, а мандатът на постоянните членове следва да бъде подновен за нов тригодишен период.
- (3) В съответствие с Решение 2009/427/ЕО е необходимо да се определи тригодишен период за мандата на постоянните членове, както и периодът на прилагане на настоящото решение. Въпреки това процедурата по разрешаване на веществата и практиките, в това число и техническите консултации, ще трябва да бъде адаптирана към бъдещите законодателни промени, свързани с биологичното производство, и то — в кратки срокове, ако това бъде необходимо. Поради това постоянните членове на групата следва да бъдат подготвени за възможно преразглеждане на техния мандат в контекста на текущия преглед на законодателството в областта на биологичното производство.

(4) Тъй като трима постоянни членове на групата подадоха оставка, е целесъобразно трима експерти от списъка от кандидати в приложение II към Решение 2010/206/ЕС да бъдат назначени за постоянни членове. Следователно списъците в приложения I и II към посоченото решение следва да бъдат актуализирани.

(5) Поради това Решение 2010/206/ЕС следва да бъде съответно изменено,

РЕШИ:

Член 1

Решение 2010/206/ЕС се изменя, както следва:

1. В член 2 датата „31 декември 2013 г.“ се заменя с датата „31 декември 2016 г.“.
2. Приложение I се заменя с текста на приложението към настоящото решение.
3. В приложение II следните имена се заличават от списъка:
„— Keith BALL
— Michel BOUILHOL
— Roberto GARCÍA RUIZ“

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 9 декември 2013 година.

За Комисията

Dacian CIOLOS

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 139, 5.6.2009 г., стр. 29.

⁽²⁾ Решение 2010/206/ЕС на Комисията от 28 септември 2010 г. за назначаване на членовете на групата за технически консултации в областта на биологичното производство и за изготвяне на списъка от кандидати (ОВ С 262, 29.9.2010 г., стр. 3).

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

А. Списък в азбучен ред на експертите, назначени като постоянни членове на групата за първи мандат считано от 1 януари 2014 г.

- Keith BALL
- Michel BOUILHOL
- Roberto GARCÍA RUIZ

Б. Списък в азбучен ред на експертите, назначени като постоянни членове на групата за втори мандат считано от 1 януари 2014 г.

- Alexander BECK
 - Jacques CABARET
 - Niels HALBERG
 - Sonya IVANOVA-PENEVA
 - Lizzie Melby JESPERSEN
 - Nicolas LAMPKIN
 - Giuseppe LEMBO
 - Robin Frederik Alexander MORITZ
 - Bernhard SPEISER
 - Fabio TITTARELLI*
-

Назначаване на служител по изслушването при търговските процедури

(2013/C 360/10)

Считано от 1 януари 2014 г., Комисията назначи г-н Gerhard WELGE като служител по изслушването съгласно член 3 от Решение на председателя на Европейската комисия от 29 февруари 2012 г. относно функцията и мандата на служителя по изслушването при някои търговски процедури (ОВ L 107, 19.4.2012 г., стр. 5).

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Нотификация от Чешката република относно визовата реципрочност ⁽¹⁾

(2013/С 360/11)

Посланик **Martin Povejšil**

Постоянен представител на Чешката република към ЕС

Брюксел, 19 ноември 2013 г.
Референтен № 3494/2013-SZEU/JAV

Уважаеми господин Генерален директор,

Имам удоволствието да Ви съобщя, че на 14 ноември 2013 г. Чешката република беше уведомена от правителството на Канада, че считано от тази дата и с незабавно действие гражданите на Чешката република вече няма да се нуждаят от визи при пътуване до Канада. Съгласно това съобщение чешките граждани могат да влизат в Канада и да престояват там до шест месеца без виза.

С настоящото Чешката република би желала да представи нотификация в съответствие с член 1, параграф 4, буква е) от Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите-членки, както и тези, чиито граждани се освободени от това изискване; нотификацията се съдържа в приложението.

Тъй като Чешката република винаги е смятала възстановяването на безвизовия режим за много чувствителен въпрос, бих искал да Ви благодаря за подкрепата и съдействието в това отношение.

(подпис — не се чете)

Г-н Rafael Fernandez PITA

Генерален директор
Генерална дирекция D
Генерален секретариат на Съвета
Брюксел

Нотификация от Чешката република

В съответствие с член 1, параграф 4, буква е) от Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите-членки, както и тези, чиито граждани се освободени от това изискване, изменен с Регламент (ЕО) № 851/2005 от 2 юни 2005 г., Чешката република има честта да уведоми, че Канада премахна изискването за виза за граждани на Чешката република, считано от 14 ноември 2013 г.

От 14 ноември 2013 г. граждани на Чешката република, притежаващи чешки паспорт, не се нуждаят от канадска виза за престой, който не надвишава шест месеца.

Канада едностранно въведе изискване за виза за граждани на Чешката република, притежаващи чешки паспорт, считано от 14 юли 2009 г.

18 ноември 2013 г.

⁽¹⁾ Настоящата нотификация се публикува в съответствие с член 1, параграф 4, буква е) от Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 г. (ОВ L 81, 21.3.2001 г., стр. 2).

Актуализиране на списъка на националните служби, отговорни за граничния контрол, за целите на член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ С 247, 13.10.2006 г., стр. 17; ОВ С 77, 5.4.2007 г., стр. 11; ОВ С 153, 6.7.2007 г., стр. 21; ОВ С 331, 31.12.2008 г., стр. 15; ОВ С 87, 1.4.2010 г., стр. 15; ОВ С 180, 21.6.2012 г., стр. 2; ОВ С 98, 5.4.2013 г., стр. 2; ОВ С 256, 5.9.2013 г., стр. 14)

(2013/С 360/12)

Публикуването на списъка на националните служби, отговорни за граничния контрол, за целите на член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) се основава на информацията, предоставена от държавите-членки на Комисията в съответствие с член 34 от Кодекса на шенгенските граници.

В допълнение на публикуването в Официален вестник, информацията се актуализира ежемесечно на уебсайта на генерална дирекция „Вътрешни работи“.

ШВЕЙЦАРИЯ

Изменение на информацията, публикувана в ОВ С 331, 31.12.2008 г.

Национална служба, отговорна за граничния контрол:

- а) кантонална полиция на кантоните Genève, Zürich, Berne, Soleure и Valais;
 - б) служба за гранична охрана: Службата за гранична охрана осъществява контрол на лицата на границата в рамките на обичайните си задачи или в изпълнение на сключените споразумения между Федералния департамент на финансите и кантоните (член 23, параграф 2 от Наредбата за процедурата за влизане и за визите, ОРЕВ; RS 142.204).
-

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG